



Materials Services thyssenkrupp Materials Processing Lamincer S.A.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

La aceptación de un pedido de suministro por parte de un comprador presupone la aceptación de todas y cada una de las presentes Condiciones de Venta.

TK MP LAMINCER S.A. solo considerará como pedidos aquellos que haya aceptado y confirmado por escrito. Ningún pedido podrá ser anulado, modificado parcial o totalmente una vez comience su producción.

Todos los envíos son a portes debidos y por cuenta y riesgo del comprador salvo acuerdo contrario.

Todo defecto o reserva relativa al transporte de la mercancía debe ser notificado inmediatamente al transportista en el albarán de entrega y confirmado por escrito a TK MP LAMINCER S.A. en los siguientes 5 días de la recepción.

Las condiciones de pago deben ser objeto de un acuerdo explícito en contrato, sin poder ser superiores a los fijados por la Ley 15/2010. En ausencia de este acuerdo, los pagos se efectúan a 30 días netos de la fecha de la factura, sin descuento.

Los vencimientos en todos los casos empezarán a contar desde la fecha de la factura. Dichos vencimientos no se verán afectados por los períodos vacacionales ni por la fecha de llegada del material.

En función del plazo medio de pago, la factura se verá incrementada con los correspondientes gastos financieros. En caso de que las cantidades no sean abonadas a la fecha de vencimiento indicada en la factura estas se verán incrementadas con un interés equivalente a tres (3) veces el interés legal.

RECLAMACIONES

En caso de defectos manifiestos del material en caliente que se observen durante la estampación o corte, como poros, cascarrilla, soja, etc. y previa comprobación por nuestro Servicio Calidad, TK MP LAMINCER S.A. solo se hará cargo del valor del material no-conforme mediante reposición u abono del mismo a su elección. En caso de abono sin retirada del material defectuoso, se deducirá de dicho abono el precio de la chatarra recuperada por el Cliente. No se responderá de los gastos adicionales de estampación, temple o cualesquiera otras manipulaciones o transformaciones, ni de aquellos gastos derivados de selección de piezas, gastos administrativos, etc.

No se aceptarán reclamaciones por marcas de Oxidación una vez transcurridos los períodos de garantía de la protección aplicada al material (1 mes para los materiales protegidos por emulsión y tres meses para los materiales protegidos con aceite).

La formulación de una reclamación no da derecho al comprador a suspender el pago de la factura correspondiente al material en cuestión o de cualquier otra pendiente.

TK MP LAMINCER S.A. no acepta ningún reenvío por devolución sin previo consentimiento. Toda mercancía reenviada sin autorización del Servicio de Calidad de TK MP LAMINCER no será descargada.

Para todo litigio nacido de las relaciones entre TK MP LAMINCER S.A. y sus clientes, las partes, con renuncia expresa al fuero que les corresponde, se someterán a los Tribunales de BILBAO (Vizcaya)

GENERAL SALES CONDITIONS

The acceptance of an order by the purchaser implies accepting each and all of these Sales Conditions.

TK MP LAMINCER S.A. will only consider as orders those accepted and confirmed on a written form. No order may be partially or completely changed or cancelled once production begins.

All the deliveries are EXWORKS, unless otherwise agreed.

In case of any obvious or possible defect during the transport, our customer must report it immediately on the delivery note and advise TK MP LAMINCER S.A. in a written document within 5 days of receipt.

Payment terms should be subject to an explicit agreement in the contract, without being over the set by the Spanish Law 15/2010. In the absence of this agreement, payments are 30 days net from date of invoice, no discount.

In all cases, the due time for payment shall be starting from the invoice date. The reception date or the holiday seasons may not be a cause of delay for payment.

Depending on the average payment term, the amount of the invoice shall be increased by the relevant financing costs. In case the due quantities are not paid on the due date an interest of three (3) times the legal interest shall be applied.

COMPLAINTS

In the event of obvious defects of the hot rolled material, noticed during the stamping, such as pores, shell, scale, etc. and after prior verification of our Quality department thereof, TK MP LAMINCER S.A. shall only be liable for the value of the material invoiced by means of replacement or payment thereof at its own option. In the case the faulty material does not return to TK MP LAMINCER S.A., scrap value will be deducted off the total value. It shall not be liable for additional stamping, assembling, cutting costs, or any other handling or conversion neither for parts trim cost, administrative cost, etc

TK MP LAMINCER S.A. shall not accept any claim for Oxidation marks after the guarantee period of the protection applied has exceeded (3 months for oiled materials and 1 month for emulsion protected materials).

Submitting a complaint shall not entitle the purchaser to delay payment of the invoice relating to the material in question or any other pending payment.

TK MP LAMINCER S.A. shall not accept any re-mailing over turns without its prior agreement. Any material sent back to our plant without the authorisation of tk MP LAMINCER's Quality Department will not be downloaded.

For any lawsuit being brought due to the commercial relationship between TK MP LAMINCER S.A. and its customers, the parties shall submit to the Court of Bilbao (Spain) expressly waiving any other jurisdiction that may correspond them.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

La passation d'une commande de la part d'un acheteur entraîne l'acceptation de chacune des Conditions de Vente suivantes.

TK MP LAMINCER S.A. ne considère comme commandes que celles qu'elle a acceptées et confirmées par écrit. Aucune commande en cours d'exécution ne peut être annulée, modifiée partiellement ou totalement.

Toutes nos marchandises sont expédiées à port du et aux risques et périls du destinataire sauf accord contraire préalable.

Tout défaut ou réserve concernant le transport de la marchandise doit être immédiatement signalé sur la documentation du transporteur (bon de livraison – BL ou CMR) et confirmé par écrit à TK MP LAMINCER S.A. dans les 5 jours suivants la réception.

Le délai de paiement doit faire l'objet d'un accord explicite dans le Contrat, sans qu'il puisse être supérieur aux délais fixés par la Loi (Loi de Modernisation de l'Economie du 4 août 2008). En absence du dit-accord, les paiements s'effectuent à 30 jours nets de la date de facture et sans escompte.

Dans tous les cas, le délai de paiement débutera à partir de la date de la facture, toute autre référence étant illégale. Les périodes de congés ou la date de livraison ne pourront donner lieu à de prorogation.

Dans le cas où les sommes dues ne seraient pas réglées à la date d'échéance figurant sur la facture ou dans le délai figurant dans les présentes Conditions Générales de Vente, celles-ci seront majorées d'un intérêt à un taux égal à trois (3) fois le taux de l'intérêt légal.

RECLAMATIONS

En cas de défauts résultants de la matière à chaud observés pendant l'emboutissage ou la découpe, tels que des pores, pailles, calamines etc., et confirmés par notre Service Qualité, TK MP LAMINCER S.A. ne prendra en charge que la valeur de la matière reconnue non-conforme, soit par son remplacement, soit par un avoir correspondant au poids total de la matière non-conforme, calculé d'après le prix facturé et le cas échéant, déduisant le montant de la ferraille récupérée par le Client. En aucun cas, TK MP LAMINCER S.A. n'acceptera de frais supplémentaires tels que frais d'emboutissage, de trempé ou de quelconques manipulations, transformations ou triages, ni de frais administratifs, indemnités ou pénalités.

Il ne sera accepté aucune réclamation pour oxydation ou marques d'oxydation au-delà de la période de garantie de la protection recouvrant le produit (soit trois (3) mois pour les matériaux huilés et un (1) mois pour les émulsions anticorrosion).

La formulation d'une réclamation n'autorise pas l'acheteur à suspendre le paiement de la facture correspondante ou de toute autre en cours.

TK MP LAMINCER S.A. n'accepte aucun retour de marchandise sans accord préalable. Toute marchandise retournée sans autorisation du Service Qualité LAMINCER ne sera acceptée.

Tout litige survenant entre TK MP LAMINCER S.A. et ses clients sera de la compétence exclusive des Tribunaux de BILBAO (Espagne)